

Неволина Галина Михайловна

Тамбовское областное государственное бюджетное

общеобразовательное учреждение – кадетская школа

«Многопрофильный кадетский корпус имени Л. С. Демина»

ИНТЕГРИРОВАННЫЙ УРОК ПО ЛИТЕРАТУРЕ И РУССКОМУ ЯЗЫКУ В 11
КЛАССЕ. РОЛЬ ДИАЛЕКТНЫХ И ПРОСТОРЕЧНЫХ СЛОВ В РОМАНЕ-
ЭПОПЕЕ М. А. ШОЛОХОВА «ТИХИЙ ДОН»

Цели интегрированного урока:

привлечь внимание учащихся к самобытному языку казачества, сделать вывод о том, за счёт каких лексических единиц обогащается русский литературный язык; продолжить подготовку обучающихся к ЕГЭ по русскому языку.

Задачи:

Учебные: находить в тексте диалектизмы и просторечные слова, понимать их смысл и цель использования; создавать аргументы к сочинению на основе прочитанного текста.

Развивающие: развивать умение анализировать язык и стиль текста; совершенствовать навыки анализа текста; развивать умения подтверждать свои ответы цитатами из текста и аргументировать тезисы;

Воспитательные: способствовать воспитанию интереса к истории своего языка, своего народа; воспитывать доброе, чуткое отношение к языкам народов России.

Тип урока – интегрированный: анализ лексики в тексте художественного произведения, развитие речи устной и письменной речи обучающихся. Интеграция 2-х учебных дисциплин: русского языка и литературы.

Оборудование: компьютер, мультимедийный проектор, учительская презентация «Сочинение на ЕГЭ по русскому языку», текст романа-эпопеи, художественный фильм режиссёра Сергея Герасимова «Тихий Дон» (1958год), раздаточный материал (распечатка текстов для индивидуальной работы).

Ход урока

I. Проверка домашнего задания.

К уроку обучающиеся должны были прочитать текст варианта № 34 из сборника «ЕГЭ. Русский язык: типовые экзаменационные варианты: 36 вариантов/под ред. И.П.Цыбулько. - М.: Издательство «Национальное образование», 2017. Необходимо было написать в тетради 1-ю часть сочинения по прочитанному тексту - отрывку из статьи Д.С.Лихачёва о русском языке. В начале урока – фронтальная проверка домашнего задания.

Чтение заключительных строк текста: «Да, для языка нужна его история... Должен быть фон фольклора и диалектов...».

II. Учитель:

- Как вы думаете, почему, опираясь на текст романа-эпопеи «Тихий Дон», можно написать удачный аргумент в данном сочинении?

Обратимся к тексту романа-эпопеи М.Шолохова «Тихий Дон».

На предыдущих уроках мы говорили об особенностях быта казаков, о казачьих традициях и нравах, о том, как делают свой выбор герои произведения. Читая роман, вы не могли не обратить внимания на своеобразный язык и автора, и его героев. Он (язык) получил название донских говоров. Это народная речь, или донской диалект. Относится, безусловно, к русскому языку, но в то же время имеет значительные особенности. В донском диалекте употребляются специфические донские слова и выражения, формы слов, отражающие старинный казачий быт, военные занятия, складывавшиеся веками общественные отношения.

III. Словарная работа.

Уже на первой странице романа-эпопеи есть и диалектные, и разговорные, просторечные слова. Как определить, какие слова являются диалектными, а какие разговорными, просторечными? Обратимся к толковому словарю С.И.Ожегова.

IV. Лексическая работа. Сообщение ученика (индивидуальное домашнее задание). Ученик читает слова, подчёркнутые на первой странице романа-эпопеи, и определяет их лексические значения.

Ученик делает вывод: о значении большинства слов, прежде всего разговорных, можно было догадаться по контексту. Эти слова помогли писателю нарисовать яркую картину природы, передать особенности характера и поведения героев. Но есть и такие слова, прежде всего диалектные, которые остаются для читателя непонятыми, в этом случае следует обратиться к толковому словарю или к специальному словарю диалектных слов.

V. Работа в парах. Задание: прочитать отрывок из 2-ой главы (на карточках), найти диалектные и просторечные слова, выписать, распределив их в 2 столбика, объяснить значение. После выполнения работы осуществляется фронтальная проверка.

Выводы делает класс под руководством учителя.

1. Как звучат диалектные слова в романе-эпопее?
2. Как звучат разговорные слова?
3. С какой целью автор включает их в текст произведения?

- Действительно, донские выражения очень невучи и искрометны, читаешь их и не перестаешь удивляться, как точно в них проявляется душа донского жителя (записываем в тетрадь).

Шолохов хорошо знает жизнь своих героев, потому что сам родился и жил среди них. Для него представление о донской степи, станицах и хуторах, быте казаков и о них самих неразрывно связано с их своеобразным языком.

- Желая, чтобы читатель также узнал и полюбил его героев, автор рассказывает о них языком, близким языку казачества. Не следует думать,

что Шолохов делает это машинально, незаметно для себя: чувствуя красоту и богатство народного языка, он уверен в том, что использование особенностей говора в авторской речи обогатит язык книги (записываем в тетрадь).

Интересно! Как пишет Феликс Кузнецов в статье «Тихий Дон»: судьба и правда великого романа. Донской диалект», в романе-эпопее М.Шолохова 298.509 слов и только 1.733 диалектных (0,58%). То есть использование диалектных слов не было самоцелью

Шолохов избегает передачи редких для говора слов и даёт только самые типичные. Для описания жизни персонажей, например, используются слова левада, падина, буерак, увал и др.; названия трав: чеборец, сибирьки, аржанец и др.; названия частей одежды: завеска, чирики; названия сельскохозяйственной утвари: букарь, запашник, налыгач и другие.

Интересно! В. Ф. Соловьев в брошюре "Особенности говора донских казаков" в 1900 году писал, что казаки, не смотря на то, что стоят за Русь, что полки их оберегают ее окраины и что все имеют рвение постоять за честь Царя, сами себя не считают русскими; что если любому казаку предложить вопрос: "Разве ты не русский?", он всегда с гордостью ответит: "Нет, я казак!".

И в настоящее время все донские казаки говорят на русском языке, но со многими особенностями, режущими слух впервые приехавшему на Дон человеку. А вот казаки берегут свой язык, относятся к нему, как к великой ценности.

VI. Какие же слова, выражения используют казаки в общении друг с другом?

1. Фрагмент из художественного фильма по роману-эпопее «Тихий Дон» режиссёра Сергея Герасимова (1958 год). Эпизод, в котором мать Григория приходит к Аксинье, чтобы узнать о судьбе сына.

Задание классу: записать в тетрадь диалектные слова, выражения, услышанные в данном эпизоде из фильма. (Фронтальная проверка.)

Вывод: диалектные, разговорные, просторечные слова в устах женщин звучат мягко и естественно. Эти слова помогают автору создать реалистичные образы казачек.

2. Сообщение ученика (индивидуальное домашнее задание).

Вот какие слова, выражения используют казаки в общении друг с другом.

Примеры из текста

1. Приветствие.

Здороваться – значит проявить доброжелательство и уважение, вежливость по отношению к встретившемуся знакомому, а иногда и незнакомому человеку.

- Здорово ночевала, соседка?!
- Слава богу.
- Здорово живете!
- Слава богу, - ответил, привстав с лавки хозяин...

Как видно из примеров, наряду со стандартными формами «Здравствуй» и «Здорово» у донских казаков были распространены формы «Здорово живете» и «Здорово ночевали». Причем, обязательно должен был следовать ответ «Слава богу». Приведенные примеры доказывают важность для казака здоровья как залога (источника) жизненных сил.

2. Выражение радости по поводу встречи:

Хозяин пригласил Мишку к столу.

- Спасибо за приглашение.
- С прибытием тебя, Кирилл Иванович.
- Милости просим, - радушно сказал он, открывая калитку...

Позитивный эмоциональный заряд, возникающий в ситуации приветствия способствует установлению благоприятной обстановки для начала разговора и подает стимул к ответной этикетной формуле.

3. Выражение благодарности в романе

- Спаси Христос, наелся!

- Слава богу, живой-здоровый пришел...Слава тебе, Господи!
- Благодарю.
- Спасибо за вести.
- Благодарю вас.

Благодарность – это доброе пожелание. Религиозные воззрения жителей Дона накладывают отпечаток на языковую культуру, где Бог, Христос выступает как высшая сила, способная защитить от всех недугов, несущая высшее благо.

4. Вежливые слова у донских казаков разнообразны.

- ...Прости, ради Христа, но ты нас избавь...

– Ох, головушка горькая! Про вареники и про блинцы-то я забыла! Ешь курятинку, пожалуйста. Ешь дюжей, мой родимый!.. Зараз все подам.

– Извиняй, ежели что не так. Извиняй, пожалуйста...

Значит, при всей грубости быта донских казаков в сфере человеческих взаимоотношений строго соблюдались требования этикета, и речевой этикет был развит и разнообразен.

VII. Вопрос учителя классу:

- Итак, к какому выводу вы пришли, анализируя лексику в отрывках из текста романа-эпопеи «Тихий Дон»?

- *С помощью диалектных и просторечных слов, привычных устойчивых выражений в романе создаётся "местный колорит". Читатель лучше представляет быт и характеры героев.*

- *Русский литературный язык – это, как известно, развивающееся явление, диалектные, разговорные и просторечные слова обогащают его, делают ярче и выразительнее (записываем в тетради).*

VIII. Продолжение работы с отрывком из статьи Д.С. Лихачёва о русском языке. Самостоятельная работа.

Задание классу: составьте 1-й аргумент на основе текста романа-эпопеи «Тихий Дон» и запишите в тетради. 2-й аргумент вы можете привести из

любого другого произведения художественной литературы, публицистической или научной литературы (в тексте есть подсказки) или из личного опыта.

(Чтение нескольких сочинений вслух. Тетради с сочинением ученики сдают на проверку.)

IX. Домашнее задание классу : подготовить 2 сообщения.

1. Проблема выбора в романе-эпопее М.Шолохова «Тихий Дон».
2. Как воюет Григорий Мелехов за «красных» и за «белых»?

Индивидуальное задание: подготовить сообщение «Особенности речи Григория Мелехова».

Список литературы

1. Большой толковый словарь донского казачества. М.: Русские словари. Астрель. АСТ., 2003. <http://newstar.rinet.ru/~minlos/RussianDialects/> - электронная версия словаря.
2. Диалектизмы в романе М.Шолохова Тихий Дон. Педагогика, лингвистика и информационные технологии: Материалы международной научно-практической конференции, посвященной 85-летию со дня рождения профессора Н. Н. Алгазиной (20-23 сентября). Том 1. - Елец, 2007.
3. Егорова Н.В. Поурочные разработки по русской литературе XX века. - М: «ВАКО», 2007г.
4. Кузнецов Ф.Ф. «Тихий Дон»: судьба и правда великого романа. Донской диалект. <http://litresp.ru/chitat/ru/%D0%9A/kuznecov-feliks-feodosievich/>
5. Павловец М.Г., Павловец Т.В. Словарь диалектных слов, встречающихся в «Тихом Доне».